



## **COMISIÓN PARA LA COOPERACIÓN AMBIENTAL**

### **Sesión No. 97-03 del Comité Consultivo Público Conjunto**

**13 de junio de 1997**

#### **Acta resumida**

Los Miembros del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) celebraron una sesión ordinaria el 13 de junio de 1997, en Pittsburgh, Pensilvania, E.U.

Esta acta resumida sintetiza el contenido de las discusiones e informes así como las decisiones adoptadas por unanimidad por los miembros del Comité. Las Memorias de las Discusiones, las Recomendaciones del CCPC al Consejo y otros documentos relacionados con el Comité están disponibles en la oficina del Coordinador del CCPC o en la página de la Comisión en Internet, bajo la sección del CCPC, <http://www.cec.org>

#### **APROBACIÓN DE LA AGENDA**

La agenda se aprobó tal como fue presentada (ver Anexo A para la agenda y Anexo B para la lista de los participantes), con excepción del numeral 4, Mandato recibido del Consejo de la CCA, el cual fue pospuesto hasta que el informe de la reunión anual del Consejo, llevada a cabo el 12 de junio, esté disponible. La reunión fue suspendida a mitad de su desarrollo con el propósito de que los miembros del CCPC pudieran participar en una rueda de prensa llevada a cabo con motivo de la celebración de la reunión del Consejo.

#### **APROBACIÓN DEL ACTA DE LA SESIÓN 97-02 DEL CCPC**

El acta resumida se aprobó tal como fue presentada.

#### **COMPOSICIÓN DEL CCPC**

Los miembros del CCPC fueron informados que:

- El representante de México en el Consejo de la CCA ha nombrado al Dr. Exequiel Ezcurra Real de Azúa como miembro del CCPC; la Presidente del CCPC se reunirá con él en breve para informarle sobre el desarrollo de la reunión de Pittsburgh.
- Louise Comeau, miembro canadiense del CCPC, va a renunciar. El Comité ha solicitado a la Presidencia que exprese a la Sra. Comeau el reconocimiento del Comité por su participación.
- Los Comités Consultivos Nacional y Gubernamental de Estados Unidos han sido reformados. Un representante de la Agencia Americana de Protección Ambiental (EPA) presentó al CCPC a los presidentes de ambos comités así como a un nuevo miembro del comité consultivo

nacional. Los comités se reunirán probablemente en la última semana de julio, y se espera que los miembros del CCPC, los directores de la CCA y el Presidente del Comité Consultivo Canadiense asistan a dicha reunión. Asimismo manifestó que Estados Unidos ha acordado con los gobiernos de México y Canadá extender el término de los miembros estadounidenses del CCPC por un año más, hasta finales de 1998. Añadió que se ha tomado atenta nota sobre el asunto relacionado con la escasa participación en el CCPC de uno de los miembros de Estados Unidos, caso que será estudiado.

- Los miembros mexicanos del CCPC se reunieron con la representante de México al Consejo para solicitarle que se designara un comité consultivo nacional y un comité consultivo gubernamental mexicanos; la representante accedió a la solicitud.

Finalmente, el CCPC manifestó su esperanza de que el Gobierno Canadiense nombre pronto a un nuevo miembro del CCPC. Adicionalmente, se sugirió que, dado que la Comisión para la Comisión de Cooperación Ecológica Fronteriza ha sido reorganizada, quizás el próximo año el CCPC pueda reunirse en la frontera EU-México con los miembros de esa Comisión y los tres Comités Consultivos Nacionales.

**Acción: CCPC/ Secretaría/ Parte**

## **INFORME EJECUTIVO DEL CCPC SOBRE LAS CONSULTAS PÚBLICAS DE 1997**

La Presidente informó que había recibido documentos de dos miembros del CCPC—Jacques Gérin y Jon Plaut— acerca de las consultas públicas.

Antes de discutir el Informe Ejecutivo, los miembros del CCPC hicieron varias sugerencias acerca de cómo enfocar las consultas futuras y la reunión del Consejo:

- Hacer que el grupo de trabajo del CCPC colabore con el Secretariado para lograr que la reunión del Consejo sea más efectiva.
- Incrementar el trabajo de difusión de la CCA con anterioridad a la reunión.
- Ampliar el papel de las ONG ambientales en la reunión del Consejo.
- Involucrar a grupos locales (tal como ocurrió con las asociaciones de trabajadores en Pittsburgh).
- Pedir a los comités consultivos nacionales que participen y asignarles un papel a cumplir.
- Darle más énfasis al tema del comercio y medio ambiente en la reunión; ésto redundaría en un incremento del interés de los medios de comunicación.
- Permitir que en ciertos segmentos de la sesión del Consejo participe el público.
- Solicitar a los países anfitriones que jueguen un papel más amplio en las reuniones.
- Distribuir las consultas públicas a lo largo del año, en vez de realizarlas una tras otra.
- Replantear la utilización de consultores en las consultas públicas.
- Pensar en elaborar informes más largos y detallados sobre las consultas públicas en el futuro.
- Nombrar un miembro del staff de la CCA con responsabilidad permanente para la reunión de Consejo.

Después de discutir la forma que debería tomar el Informe Ejecutivo sobre las consultas públicas—el cual se presentará al Consejo y distribuirá a los participantes en las consultas así como a

aquellas otras personas que lo soliciten— el CCPC decidió que el documento se limitaría a informar acerca de las presentaciones del público durante las consultas, sin llegar a conclusión alguna. Sería acompañado de un documento que presentaría la perspectiva del CCPC sobre las consultas públicas, elaborado por los miembros del CCPC que participaron en los cuatro talleres de trabajo. Se solicitó a dichos miembros que hicieran llegar sus comentarios a la Presidencia a más tardar el 23 de junio para ser entregados al Secretariado hacia el 30 de junio. La Presidente resaltó que, dado que el CCPC se reunirá con el Consejo en el otoño, aún no se ha fijado una fecha definitiva para la reunión de otoño del CCPC, aunque la fecha de la reunión de invierno sí tendrá fecha fija.

## **MANDATO RECIBIDO DEL CONSEJO DE LA CCA**

El Director Ejecutivo del Secretariado hizo los siguientes comentarios acerca de la sesión celebrada el 12 de junio:

- El Consejo no se está ocupando de nuevas iniciativas sino que se concentra en instrumentación.
- Como consecuencia del creciente número de resoluciones expedidas por el Consejo, se reconoció la necesidad de revisar cada una de dichas resoluciones adoptadas en el curso de los tres últimos años y de elaborar un informe de actividades basado en dichas resoluciones. Ésta es tal vez una temática en la cual el CCPC asumirá un papel activo.
- El Consejo acordó iniciar un proceso de directivas sobre Peticiones Relativas a la Aplicación de la Legislación Ambiental según los Artículos 14 y 15 del ACAAN. El Consejo intercambiará propuestas de modificación a más tardar el 1° de septiembre. El CCPC, en su calidad de grupo consultivo de la CCA, tendrá la oportunidad de hacer comentarios sobre las modificaciones acordadas por las Partes durante un periodo de 60 días. Las enmiendas definitivas que reflejarán esta contribución del público estarán listas a más tardar el 15 de diciembre.

Algunos miembros del CCPC manifestaron sus inquietudes acerca de dicho proceso dada la revisión pública extensiva de los procedimientos relativos a los Artículos 14 y 15 que se había llevado a cabo con anterioridad, anotando que debería otorgarse más tiempo al actual proceso relativo a las peticiones antes de entrar a modificarlo. Luego de la discusión sobre la experiencia del CCPC con los procedimientos relativos a los Artículos 14 y 15, a propósito de los cuales el CCPC reconoció que se llevaron a cabo extensas consultas hace tan sólo dos años para su establecimiento y que el concepto de debido proceso es inherente a los procedimientos relativos a los Artículos 14 y 15; el CCPC acordó esperar hasta que se recibiera el documento del Consejo antes de proceder a considerar las opiniones del público acerca del mismo y le encomendó al grupo de trabajo sobre los Artículos 14 y 15 —Michael Cloghesy, Peter Berle y María Cristina Castro— que hicieran claridad sobre las posibles enmiendas.

### **Acción: Consejo / CCPC**

El CCPC procedió a revisar la Recomendación al Consejo 97-01, elaborada por grupos de trabajo del CCPC, la cual será presentada al Consejo este otoño. La Presidente mencionó que la versión actual no ha sido todavía remitida a los Representantes Alternos. Se sugirieron algunos cambios y adiciones menores y la Presidente solicitó a los miembros del CCPC que le entregaran sus revisiones a más tardar el 30 de junio. Asimismo la Presidente anotó que el Comité ha recibido de

los miembros del CCPC Michael Cloghesy y Guillermo Barroso dos documentos relacionados con la problemática de la relación entre medio ambiente y comercio. Se recomendó que los miembros entreguen dichos documentos de manera privada e individual al grupo de trabajo del CCPC en materia de medio ambiente y comercio.

**Acción: CCPC**

## **DEFINICIÓN DE COMPROMISOS DEL CCPC, PROGRAMA DE TRABAJO Y AGENDA PARA EL SEGUNDO SEMESTRE**

Luego de revisar el documento “Definición de compromisos, programa de trabajo y cronograma del ccpc para el segundo semestre de 1997”, el CCPC hizo las siguientes observaciones sobre secciones específicas del documento:

*FANCA:* El tercer punto de esta sección ya ha sido acometido. Peter Berle contactará a la coordinadora del FANCA, Janice Astbury, con el propósito de obtener sus recomendaciones sobre la evaluación del fondo, para ser posteriormente analizadas.

*Artículos 14 y 15:* El CCPC estará a la espera de recibir el documento sobre las posibles modificaciones a los procedimientos aplicables a los Artículos 14 y 15.

*Vínculos entre medio ambiente y comercio:* El CCPC dará curso a la sugerencia sobre medio ambiente y comercio contenida en la Recomendación al Consejo 97-01, y la Presidente supervisará al grupo de trabajo del Consejo en materia de medio ambiente y comercio.

*Consultas Públicas en 1998:* En el otoño el CCPC formulará al Consejo recomendaciones en esta materia (Recomendación 97-02) con base en un documento preliminar preparado por Jacques Gérin. La Presidente solicitó a los miembros del CCPC que enviaran sus comentarios y sugerencias a Jacques Gérin antes del 15 de julio. Se hizo referencia a las sugerencias incluidas en la página 2 de esta acta resumida.

*Evaluación del ACAAN:* A más tardar el 31 de agosto John Wirth preparará un documento para el Consejo reflejando las opiniones del CCPC que se incorporarán en el documento final de evaluación que está siendo elaborado por el comité de Maurice Strong. La Presidente solicitó a los miembros del CCPC que remitieran sus puntos de vista sobre la evaluación del ACAAN a John Wirth a más tardar el 31 de julio. Se habló del apoyo a la carta enviada por Maurice Strong a los miembros del Consejo.

*Programa de Trabajo y Prioridades de la CCA para 1998:* Jean Richardson revisará las prioridades del programa para 1998 con base en el Informe Ejecutivo relacionado con las consultas públicas de 1997. El Secretariado de la CCA enviará a los miembros del CCPC el borrador del documento titulado “Programa de Trabajo y Presupuesto para el Bienio 1998-1999”.

**Acción: CCPC/ Secretariado**

---

## **DEFINICIÓN DE LAS TAREAS ENCOMENDADAS A LOS GRUPOS DE TRABAJO**

Todos los temas relacionados con este punto fueron tratados con anterioridad en la reunión, con excepción del relacionado con la actualización del presupuesto de 1997. Un representante del Secretariado de la CCA hizo notar que, al 31 de mayo, se habían gastado C\$11,000 del presupuesto de operación del CCPC y C\$139,000 contra el de consultas públicas, quedando aún pendientes muchos gastos de reuniones y consultas del CCPC ya efectuadas. La Presidente del CCPC enviará una carta al Director Ejecutivo de la CCA con el propósito de obtener un balance detallado de los gastos efectuados con relación a estos dos presupuestos.

**Acción: CCPC/ Secretariado**

## **REGLAS DE PROCEDIMIENTO DEL CCPC**

Tal como se mencionó con anterioridad, en razón de la Recomendación al Consejo 96-07 hecha por el CCPC, el Consejo acordó extender el periodo de los miembros estadounidenses del CCPC por un año; sin embargo este asunto debería ser abordado con el Consejo este otoño.

## **COMENTARIOS DE LOS OBSERVADORES**

Personas que asistieron a la sesión del CCPC en calidad de observadores hicieron los siguientes comentarios de orden general:

- Los representantes de dos organizaciones mexicanas manifestaron que enviarán al CCPC sus comentarios acerca de las consultas públicas y de las recomendaciones en cuanto a los Artículos 14 y 15.
- La misión de la CCA debería ser modificada con el objeto de otorgar más poder a los ciudadanos en materia de protección al ambiente; asimismo la CCA debería ampliar el acceso del público a la información y a las bases de datos.

Finalmente, el nuevo Presidente del Comité Consultivo Nacional de Estados Unidos agradeció al CCPC su apoyo y lo invitó a la próxima reunión de dicho comité.

## **CLAUSURA DE LA SESIÓN**

La sesión se clausuró a la 1:00 de la tarde del 13 junio de 1997.

**Comisión para la Cooperación Ambiental**

**Reunión del Comité Consultivo Público Conjunto 97-03**

**DoubleTree Hotel / David Lawrence Convention Center  
1001 Penn Avenue, South Room 4  
Pittsburgh, Pensilvania**

**Telephone: (412) 281-3700 • Fax: (412) 227-4500**

**Agenda**

---

**Viernes 13 de junio de 1997**

---

**09:00 - 13:00 Reunión pública del CCPC**

1. Aprobación de la Agenda.
2. Aprobación del Acta resumida de la reunión 97-02 del CCPC.
3. Información sobre la integración del CCPC.
4. Mandato recibido del Consejo de la CCA.
5. Discusión sobre las conclusiones que se integrarán al Informe Ejecutivo del CCPC de las reuniones públicas de 1997.
6. Definición de compromisos, programa de trabajo y calendario del CCPC para el segundo semestre de 1997.
7. Definición de las tareas de los grupos de trabajo integrados:
  - a) Artículos 14 y 15 del ACAAN.
  - b) Fondo de América del Norte para la Cooperación Ambiental (FANCA).
  - c) Acceso a la información.
  - d) Evaluación del ACAAN.
  - e) Presupuesto del CCPC.
8. Reglas de Procedimiento del CCPC.
9. Participación de los observadores.
10. Comentarios finales y clausura.

## Sesión del Comité Consultivo Público Conjunto N° 97-03

13 de junio de 1997

Pittsburgh, Pensilvania

## Lista de participantes

**Miembros del CCPC:****Canadá**Michael Cloghesy  
Jacques Gérin**México**Guillermo Barroso  
María Cristina Castro (Presidente)  
Ivan Restrepo**Estados Unidos**Peter Berle  
Jon Plaut  
Jean Richardson  
John Wirth**Miembros del personal del Secretariado de la CCA:**Greg Block  
Janine Ferretti  
Manon Pepin  
María de la Luz García  
Nada Zogheib**Observadores:**

William J. Andrews	<i>Barrister and Solicitor</i>
Jesús Arias Chávez	<i>Fundación Ecodesarrollo Xochicalli</i>
Norman Bray	<i>Genesis Land Conservancy Inc.</i>
José A. Canela-Cacho	<i>University of California, at Berkeley</i>
Mateo Castillo	<i>Consejo Consultivo para el Desarrollo Sustentable</i>
James M. Corven	<i>Manomet Observatory for Conservation Sciences</i>
Joseph DiMento	<i>University of California, Irvine</i>
Stewart Elgie	<i>Sierra Legal Defence Fund</i>
Douglas Farquhar	<i>National Conference of State Legislatures</i>
José Luis Funes	<i>Consultor</i>
Ann Glumac	<i>State of Minnesota</i>
Adam B. Greene	<i>U.S. Council for International Business</i>
Heidi Hall	<i>U.S. Environmental Protection Agency</i>
Robert Hardaker	<i>U.S. Environmental Protection Agency</i>
Gaston Hervieux	<i>Comité de recherche et d'intervention environnementale (CRIE)</i>
James Hoyte	<i>Harvard University</i>
James Jones	<i>Particular</i>
Nina Lynn Koodrin	<i>Union of Spiritual Communities of Christ</i>
Sabra Ledent	<i>Consultora</i>
Cristina Martín Arrieta	<i>Acción y Desarrollo Ecológico / Consejo Consultivo para el Desarrollo Sustentable</i>
Deborah Ross	<i>U.S. Environmental Protection Agency</i>
David Schorr	<i>World Wildlife Fund - United States</i>
Thomas Schorr	<i>Human Ecosystems Resources</i>
Hollie Shaner	<i>Fletcher Allen Health Care</i>
Lowell Smith	<i>National Research Council</i>